

Art.3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991.

Eupen, 16 januari 1991.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,
De Voorzitter,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming,
Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,
K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 - 1018

28 MARS 1991. — Arrêté de l'Exécutif
autorisant la destruction du pigeon ramier dans certaines cultures de la Région wallonne

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 26 février 1882 sur la chasse, notamment les articles 6^{ter} et 7^{ter};

Vu la Convention internationale pour la protection des oiseaux, signée à Paris le 18 octobre 1950;

Vu la Directive 79/409/CEE du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages, notamment l'article 9, 1, a;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 1963 portant assurance obligatoire de la responsabilité civile en vue de l'obtention d'un permis de port d'armes de chasse ou d'une licence de chasse, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 2 octobre 1985 attribuant aux ingénieurs principaux, chefs de service du Service des Forêts, de la Chasse et de la Pêche, certains pouvoirs conférés à l'Exécutif par la loi du 28 février 1882 sur la chasse et par les arrêtés pris en exécution de cette loi, notamment l'article 1er;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant qu'il importe d'éviter ou de limiter au plus tôt les dommages importants causés par les pigeons ramiers à certaines cultures;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de l'Emploi chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zones Industrielles pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

— occupant : l'agriculteur ou l'exploitant de la terre et, dans le cas d'une société, les organes de celle-ci;
— ayant droit : la ou les personnes ayant le droit de procéder à la destruction. Prioritairement, il s'agit du titulaire du droit de chasse, puis de l'occupant. La priorité s'abandonne par simple document écrit et signé, comportant au minimum : les noms, prénoms et adresses complètes des intéressés, ainsi que la localisation précise des terrains en cause. La personne bénéficiant d'un désistement doit être porteuse de ce document lors de la destruction et l'exhiber à toute réquisition des agents repris à l'article 24 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse.

Art.2. Dans les provinces de Hainaut et de Namur, ainsi que dans les arrondissements administratifs de Nivelles, de Huy, de Liège et de Waremmé, l'ayant droit est autorisé à tuer, à l'aide d'armes à feu, le pigeon ramier, respectivement jusqu'au 30 juin 1991 inclus dans les cultures de lin et jusqu'au 31 août 1991 inclus dans les cultures de féveroles, de pois et de chicorées à café (*Chichorium intybus* L.).

Dans tout le territoire de la Région wallonne, la même autorisation est accordée du 15 août 1991 au 30 avril 1992 dans les cultures de colza.

Art.3. Au cas où le titulaire du droit de chasse use de son droit de destruction d'une manière jugée insuffisante et refuse de se désister, l'occupant pourra s'adresser à l'ingénieur principal-chef de service du ressort, pour y être autorisé conformément aux dispositions de l'article 1er, 2^o, de l'arrêté du 2 octobre 1985 attribuant aux ingénieurs principaux-chefs de service du Service des Forêts, de la Chasse et de la Pêche, certains pouvoirs conférés à l'Exécutif par la loi du 28 février 1882 sur la chasse et par les arrêtés pris en exécution de cette loi.

Art.4. L'ayant droit peut, sous sa propre responsabilité, charger de la destruction une seule personne par cinq hectares ou fraction de cinq hectares.

Cette délégation doit se faire par écrit et une copie doit en être immédiatement adressée au commandant de la brigade locale de gendarmerie et à l'ingénieur des eaux et forêts du ressort.

La personne déléguée doit avoir vingt et un ans accomplis à la date de la rédaction du mandat écrit et ne peut avoir encouru aucune condamnation pour maraudage, délit de chasse, attentat contre les personnes ou les propriétés. Elle doit être en mesure de procéder à tout moment à la destruction efficace du pigeon ramier.

Art.5. Pour cette destruction, seuls les fusils à canon lisse et des cartouches à plomb peuvent être utilisés, à l'exclusion de toute arme semi-automatique ou automatique dont le chargeur peut contenir plus de deux cartouches.

Le permis de port d'armes de chasse n'est pas nécessaire sauf dans le cas d'une personne déléguée par le titulaire du droit de chasse. Toutefois, la détention d'un certificat d'assurance visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 15 juillet 1963 portant assurance obligatoire de la responsabilité civile en vue de l'obtention d'un permis de port d'armes de chasse ou d'une licence de chasse est obligatoire.

Toute personne qui procède à la destruction doit être porteuse de ce certificat et l'exhiber à toute réquisition des agents repris à l'article 24 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 mars 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,
B. ANSELME

Le Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale,
de la Conservation de la Nature, des Zones industrielles pour la Région wallonne,
E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 1018

28. MÄRZ 1991. — Erlass der Exekutive zwecks Genehmigung der Vernichtung der Ringeltaube auf gewissen angebauten Ländereien der Wallonischen Region

Aufgrund des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen, insbesondere der Artikel 6ter und 7ter; Aufgrund der in Paris am 18. Oktober 1950 unterzeichneten internationalen Vereinbarung über den Vogelschutz;

Aufgrund der Richtlinie 79/409/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vögel, insbesondere des Artikels 9, 1, a;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. Juli 1963 zur Einführung der Haftpflichtversicherung als Bedingung für den Erhalt eines Jagdwaffenscheins oder einer Jagdlizenz, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 2. Oktober 1985, der den dienstleitenden Hauptingenieuren des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes gewisse Befugnisse zuteilt, die der Exekutive durch das Jagdgesetz vom 28. Februar 1882 und durch die in Durchführung dieses Gesetzes herausgegebenen Erlasse erteilt worden sind, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

In der Erwägung, daß die großen Schäden, die die Ringeltauben gewissen angebauten Ländereien verursachen, baldmöglichst verhindert bzw. eingedämmt werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur und den Industriezonen für die Wallonische Region,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Zwecks Anwendung dieses Erlasses bedeutet :

— Benutzer : den Landwirt oder den Bewirtschafter der Anbaufläche, und bei einer Gesellschaft, die persönlich haftende(n) Person(en);

— Berechtigter : die Person bzw. die Personen, die die Vernichtung vornehmen dürfen. Es handelt sich vorrangig um den Jagdberechtigten, dann um den Benutzer. Der Vorrang wird mit formlosem geschriebenem und unterzeichnetem Dokument angegeben, in dem wenigstens die vollständigen Namen, Vornamen und Adressen der Betroffenen sowie die genaue Lokalisierung der betroffenen Grundstücke aufgeführt werden. Die Person, zugunsten derer Verzicht geleistet wurde, muß bei der Vernichtung im Besitze dieses Dokuments sein und es auf jedes Verlangen der in Artikel 24 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen erwähnten Bediensteten vorzeigen.

Art. 2. In den Provinzen Hennegau und Namür, sowie in den Verwaltungsbezirken Nivelles, Huy, Lüttich und Wareme ist es dem Berechtigten gestattet, bis einschließlich 30. Juni 1991 auf den Flachfeldern und bis einschließlich 31. August 1991 auf den Feldhohnen-, Erbsen- und Kaffeezichriefeldern (*Cichorium intybus* L.) Ringeltauben zu erschießen.

In dem ganzen Gebiet der Wallonischen Region ist es ihnen vom 15. August 1991 zum 30. April 1992 auch auf Rapsfeldern gestattet.

Art. 3. Macht der Jagdberechtigte einen als unzureichend erachteten Gebrauch seines Vernichtungsrechts und weigert er sich, Verzicht zu leisten, so darf sich der Benutzer an den dienstleitenden Hauptingenieur des Bezirks richten, um dazu gemäß den Bestimmungen von Artikel 1, Punkt 2 des Erlasses vom 2. Oktober 1985, der den dienstleitenden Hauptingenieuren des Forst-, Jagd- und Fischereidienstes gewisse Befugnisse zuteilt, die der Exekutive durch das Jagdgesetz vom 28. Februar 1882 und durch die in Durchführung dieses Gesetzes herausgegebenen Erlasse erteilt worden sind, befugt zu werden.

Art. 4. Der Berechtigte kann auf seine eigene Verantwortung eine einzige Person für je fünf Hektar oder pro Stück von fünf Hektar mit dieser Vernichtung beauftragen.

Diese Bevollmächtigung hat schriftlich zu erfolgen und eine Abschrift dieser Urkunde muß sofort an den Kommandant der örtlichen Gendarmeriebrigade und an den Wasser- und Forstwirtschaftsingenieur des Bezirks gesandt werden.

Die beauftragte Person muß am Tag, an dem die schriftliche Vollmachtsurkunde ausgefertigt wird, das 21. Lebensjahr vollendet haben; ferner darf gegen diese Person keine Verurteilung wegen Felddiebstahls, Jagdvergehens, Anschlags auf eine Person oder wegen Sachbeschädigung vorliegen. Sie muß jederzeit imstande sein, die Wirksame Vernichtung der Ringeltaube vorzunehmen.

Art. 5. Für diese Vernichtung dürfen nur Gewehre mit Schrotlauf und Schrotpatronen benutzt werden, wobei jede halbautomatische bzw. automatische Waffe, deren Magazin mehr als zwei Patronen enthalten kann, ausgeschlossen ist.

Der Jagdwaffenschein ist nicht erforderlich, außer im Falle einer vom Jagdberechtigten beauftragten Person. Die Betreffende muß jedoch im Besitz der Versicherungsbescheinigung sein, die in Artikel 4 des Königlichen Erlasses vom 15. Juli 1963 zur Einführung der Haftpflichtversicherung als Bedingung für den Erhalt eines Jagdwaffenscheins oder einer Jagdlizenz vorgesehen ist.

Jede Person, die die Vernichtung vornimmt, muß im Besitze dieser Bescheinigung sein und sie auf jedes Verlangen der in Artikel 24 des Gesetzes vom 28. Februar 1882 über das Jagdwesen erwähnten Bediensteten vorzeigen.

Art. 6. Dieser Erlaß tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.
Namür, den 28. März 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,
B. ANSELME

Der Minister der Beschäftigung, beauftragt mit der Ländliche Erneuerung, der Erhaltung der Natur,
und den Industriezonen für die Wallonische Region,
E. HISMANS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 -- 1018

28 MAART 1991. -- Besluit van de Waalse Gewestexecutieve waarbij het schieten van de houtduif wordt toegestaan in zekere teelten van het Waalse Gewest

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de wet van 28 februari 1882 op de jacht, inzonderheid op artikelen 6 *ter* en 7 *ter*;

Gelet op het Internationaal Verdrag tot bescherming van vogels, ondertekend te Parijs op 18 oktober 1950;
Gelet op de Richtlijn 79/409/EEG van de Europese Gemeenschappen van 2 april 1979 betreffende de bescherming van wilde vogels, inzonderheid op artikel 9, 1, a;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 1963 tot instelling van de verplichte aansprakelijkheidsverzekering voor het bekomen van een jachtverlof of van een jachtvergunning, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 2 oktober 1985 tot toekenning aan de eerstaanwezende ingenieurs-hoofden van dienst van de Dienst Bossen, Jacht en Visserij, van bepaalde machten die aan de Executieve zijn opgedragen door de wet van 28 februari 1882 op de jacht en de uitvoeringsbesluiten van die wet, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Overwegend dat het van belang is belangrijke schade aan sommige teelten aangericht door de houtduiven zo vlug mogelijk te voorkomen of te beperken;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling, belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van onderhavig besluit dient te worden verstaan onder :

— grondgebruiker : de landbouwer of de exploitant en, in geval van een maatschappij, de organen ervan;
— rechthebbende : de persoon (of personen) die het recht heeft (hebben) om over te gaan tot de bestrijding.
Bij voorrang gaat het om de jachtrechthebbende en dan de grondgebruiker. De voorrang wordt afgestaan door een gewoon geschreven en getekend dokument dat ten minste vermeldt : namen, voornamen en volledige adressen van de belanghebbenden, alsmede de nauwkeurige plaatsaanduiding van de betrokken gronden. De persoon die van een afstand geniet moet drager zijn van dit dokument tijdens het schieten en moet het vertonen op elk verzoek van de in artikel 24 van de wet van 28 februari 1882 op de jacht aangeduide agenten.

Art. 2. In de provincies Henegouwen en Namen, evenals in de bestuurlijke arrondissementen Nijvel, Hoei, Luik en Borgworm wordt vergunning verleend aan de rechthebbende om houtduiven met vuurwapens te doden, respectievelijk tot en met 30 juni 1991 in de vlasteelt en tot en met 31 augustus 1991 in de bonen-, erwten- en cichoreiteelt (*Cichorium intybus* L.).

Op het ganse grondgebied van het Waalse Gewest is dezelfde vergunning toegestaan van 15 augustus 1991 tot 20 april 1992 voor de koolzaadteelt.

Art. 3. Wanneer de jachtrechthebbende een onvoldoend gebruik maakt van zijn bestrijdingsrecht en weigert afstand te doen, zal de grondgebruiker zich tot de eerstaanwezende ingenieur-hoofd van dienst van het gebied kunnen richten om er een vergunning voor te krijgen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, 2^o, van het besluit van 2 oktober 1985 tot toekenning aan de eerstaanwezende ingenieurs-hoofden van dienst van de Dienst Bossen, Jacht en Visserij van bepaalde machten die aan de Executieve zijn opgedragen door de wet van 28 februari 1882 op de jacht en de uitvoeringsbesluiten van die wet.

Art. 4. De grondgebruiker kan, onder eigen verantwoordelijkheid, één enkel persoon per vijf hectare of een gedeelte van vijf hectare met de bestrijding belasten.

Deze machtiging moet schriftelijk gebeuren en een afschrift moet onmiddellijk aan de commandant van de plaatselijke rijkswachtbrigade en aan de ingenieur van waters en bossen van het gebied toegestuurd worden.

De gemachtigde persoon moet volle eenentwintig jaar oud zijn op de datum van het opstellen van de schriftelijke opdracht en mag geen veroordeling opgelopen hebben voor diefstal van veldvruchten, jachtmisdrijf, aanslag op personen of eigendommen. Hij moet in staat zijn de bestrijding van de houtduif op elk moment doeltreffend door te voeren.

Art. 5. Voor deze bestrijding mogen alleen geweren met een gladde loop en hagelpatronen gebruikt worden, met uitzondering van elk half-automatisch of volautomatisch wapen waarvan de patroonhouder meer dan twee patronen kan bevatten. Het jachtverlof is niet vereist behalve in het geval van een door de jachtrechthebbende afgevaardigde persoon. Echter is de in artikel 4 van het koninklijk besluit van 15 juli 1963 tot instelling van de verplichte aansprakelijkheidsverzekering voor het bekomen van een jachtverlof of van een jachtvergunning, bedoelde bezit van een verzekeringsgetuigschrift verplicht.

Iedere persoon die de bestrijding uitvoert moet drager zijn van dit getuigschrift en moet het vertonen op verzoek van de in artikel 24 van de wet van 28 februari 1882 op de jacht aangeduide agenten.

Art. 6. Onderhavig besluit treedt in kracht op de dag die op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* volgt.

Namen, 28 maart 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,
B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Tewerkstelling,
belast met Landinrichting, Natuurbehoud en Industriegebieden,
E. HISMANS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COLLEGE REUNI DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

N. 91 — 1019

24 JANVIER 1991. — Arrêté du Collège réuni abrogeant l'arrêté royal du 27 avril 1939 fixant les dispositions relatives au contrôle des films cinématographiques et ses modifications ultérieures

Le Collège réuni,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment les articles 5, § 1^{er}, II, 6^o et 92bis, § 1^{er};

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 63;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 39;

Vu la loi du 1^{er} septembre 1920 interdisant l'entrée des salles de spectacle cinématographique aux mineurs âgés de moins de 16 ans;

Vu l'arrêté du Collège Réuni du 25 janvier 1991 portant approbation de l'accord de coopération entre la Commission Communautaire Commune, la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiés par les lois du 16 juin et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de mettre en place au 1^{er} janvier 1991 une Commission intercommunautaire de contrôle des films chargée d'assurer la continuité du service public en matière de contrôle des films;

Sur la proposition des Ministres membres du Collège réuni ayant l'Aide aux personnes dans leurs attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté royal du 27 avril 1939 modifiant les dispositions relatives au contrôle des films cinématographiques et ses modifications ultérieures, est abrogé à la date de l'entrée en vigueur de l'accord de coopération entre la Commission Communautaire Commune, la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone portant création, composition et règlement de fonctionnement de la Commission intercommunautaire de contrôle des films.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1991.

VERENIGD COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

F. 91 — 1019

24 JANUARI 1991. — Besluit van het Verenigd College houdende opheffing van het koninklijk besluit van 27 april 1939 houdende bepalingen inzake filmkeuring, met inbegrip van zijn latere wijzigingen

Het Verenigd College,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op de artikelen 5, § 1, II, 6^o en 92bis, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 63;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, inzonderheid op artikel 39;

Gelet op de wet van 1 september 1920 waarbij aan minderjarigen beneden 16 jaar toegang tot de beooscoopzalen wordt ontzegd;

Gelet op het besluit van het Verenigd College van 27 december 1990 houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om met ingang van 1 januari 1991 een Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring in werking te stellen om de continuïteit van de openbare dienst inzake filmkeuring te verzekeren;

Op de voordracht van de Ministers-Leden van het Verenigd College tot wiens bevoegdheid de Welzijnszorg behoort,

Besluit :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 27 april 1939 houdende bepalingen inzake filmkeuring met inbegrip van zijn latere wijzigingen, is opgeheven op de datum van inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschap, de Vlaamse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de oprichting, samenstelling en werking van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de datum van 1 januari 1991.